

## SEMINARE

### Expertenwissen, das Sie weiterbringt

Maßgeschneiderte Seminare bei hochqualifizierten Dozenten vermitteln in entspannter Atmosphäre praxisorientiertes Wissen rund um die Technische Dokumentation.

### Sie profitieren von unseren Seminaren, wenn Sie

- das Redaktionssystem SCHEMA ST4 einführen möchten oder Sie Ihre Kenntnisse weiter ausbauen und vertiefen wollen,
- wissen wollen, welche Auswirkungen die aktuelle Rechtsentwicklung auf Ihr Unternehmen hat,
- sich über die neuesten Änderungen im Bereich Normen und Richtlinien informieren wollen,
- gebräuchliche Tools in der Technischen Dokumentation effizient nutzen wollen,
- die Grundlagen des Terminologiemanagements kennenlernen möchten.

## ÜBERSETZUNGEN

### International ausrichten

Ohne Übersetzung kein Export! Wir übernehmen für Sie das Übersetzungsmanagement und liefern die Technische Dokumentation in allen Sprachen, die Sie benötigen.

### Unser Service beinhaltet:

- Übersetzungsmanagement
- Terminologiemanagement
- Einführungsseminare zum Terminologiemanagement
- Übersetzungsgerechtes Schreiben



TECHNISCHE  
DOKUMENTATION

**Dr. Rieland** GmbH  
Technische Dokumentation



SCHEMA ST4

**Dr. Rieland** GmbH  
Technische Dokumentation

**Dr. Rieland Technische Dokumentation GmbH**  
Osterfelddamm 3, D-30627 Hannover, Telefon 0511 899637-0  
Info@rieland-doku.com, www.rieland-doku.com

SCHEMA | Zertifizierter Silberpartner

SCHEMA | Zertifizierter Berater

SCHEMA | Zertifizierter Dienstleister

SCHEMA | Zertifizierter Übersetzungsdienstleister

BERATUNG

SEMINARE

# EINFACH. MEHR. SERVICE.

## Sicher dokumentieren

Gute Anleitungen sind langlebige und profitable Marketinginstrumente. Sie ermöglichen die schnelle und effiziente Nutzung Ihrer Produkte. Eine gute Anleitung erfüllt die gesetzliche Instruktionspflicht und minimiert Haftungsrisiken.

In enger Absprache mit Ihnen erstellen wir folgende Arten produktbegleitender Dokumentation:

- zielgruppenorientierte Anleitungen für Betrieb, Montage, Reparatur und Wartung (mit und ohne Redaktionssystem)
- textreduzierte Bildanleitungen
- Übersetzungen und Terminologie
- Software-Handbücher inkl. Online-Hilfen
- Technische Produktinformationen und Produktkataloge

## XML-Redaktionssystem SCHEMA ST4

Als zertifizierter Vertriebspartner von SCHEMA bieten wir Ihnen maßgeschneiderte Unterstützung rund um das Redaktionssystem SCHEMA ST4.

Wir unterstützen Sie bei der Einführung Ihres eigenen Redaktionssystems und bei der täglichen Arbeit.

Als zertifizierter SCHEMA-Silberpartner ist es unser Ziel, die SCHEMA-Nutzer im Norden besser zu vernetzen.

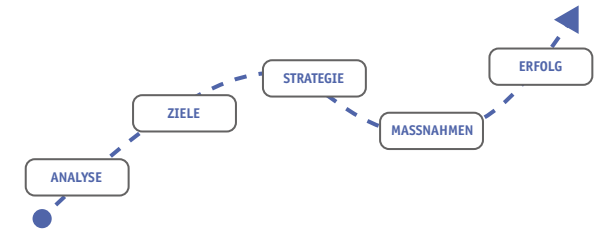
- Beratung und Verkauf von SCHEMA ST4
- Bedarfsgerechte Schulungen
- Layout-Erstellung
- Erstellen modularer Masterdokumentationen
- Migrationskonzepte für Bestandsdaten
- Redaktionsleitfäden
- Übersetzungsmanagement
- Projektsupport

Ihr SCHEMA-Partner  
im Norden

## BERATUNG

### Gemeinsam Lösungen entwickeln

Auf Basis unserer mehr als 20-jährigen Erfahrung mit Projekten aus unterschiedlichen Branchen geben wir Ihnen kompetente Hilfestellung, um Ihren Dokumentationsprozess zu optimieren. Profitieren Sie von unserem Wissen rund um die Technische Dokumentation.



## ILLUSTRATIONEN

### Bildhaft erklären

Bilder sind „Verständnisbeschleuniger“; sie ermöglichen einen direkten Zugang zu Produkt und Handlungsanweisungen. Außerdem lassen sich Abbildungen sprachneutral gestalten und reduzieren damit die Übersetzungskosten. Wir erstellen für Sie anwendertauglich aufgebaute Visualisierungen von hoher Qualität.

